

Magda Stroińska / Vikki Cecchetto /  
Kate Szymanski (eds.)

# **The Unspeakable: Narratives of Trauma**



## Table of Contents

|                                                                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Introduction: We need to talk about trauma.....                                                                                     | 13  |
| <i>Magda Stroińska, Kate Szymanski &amp; Vikki Cecchetto</i>                                                                        |     |
| Historical Context                                                                                                                  |     |
| France in Shock from its Revolution .....                                                                                           | 23  |
| <i>Xavier Martin</i>                                                                                                                |     |
| The Functions of Humor and Laughter in Narrating Trauma in<br>German Literature of the First World War .....                        | 43  |
| <i>Jakub Kazecki</i>                                                                                                                |     |
| The Human Body in Nazi Concentration Camps: The Case of<br>Stanisław Grzesiuk.....                                                  | 59  |
| <i>Bożena Karwowska</i>                                                                                                             |     |
| Traumatic Silences in Contemporary Australian War Fiction .....                                                                     | 75  |
| <i>Tessa Lunney</i>                                                                                                                 |     |
| A Trauma in Hiding: The Case of Jules Marchal.....                                                                                  | 91  |
| <i>Lieve Spaas</i>                                                                                                                  |     |
| Socio-political Context                                                                                                             |     |
| The Trauma of Culture Shock.....                                                                                                    | 105 |
| <i>Barbara Chettle</i>                                                                                                              |     |
| Exploring the Edge of Trauma: The Differing Dynamics of<br>Tragedy and Sublime .....                                                | 123 |
| <i>Kebedech Tekleab</i>                                                                                                             |     |
| Creating a Habitable Everyday in Estonian Women’s Diaries of<br>the Repressions of the Stalinist Regime.....                        | 143 |
| <i>Leena Kurvet-Käosaar</i>                                                                                                         |     |
| Trauma in Words: Comparison of the Coverage in <i>Le Devoir</i> and<br>the <i>Toronto Star</i> of the 2010 Haitian Earthquake ..... | 161 |
| <i>Irena Radišević</i>                                                                                                              |     |
| “Singular Events” Context                                                                                                           |     |
| Metaphors we li(v)e by: Disease as a Conceptual Metaphor<br>for Sexual Assault .....                                                | 183 |
| <i>Magda Stroińska</i>                                                                                                              |     |

|                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Metamorphosing Difficulties: The Portrayal of Trauma in Autobiographical Comics</i> ..... | 201 |
| <i>Sarah Lightman</i>                                                                        |     |
| Having a Relative with Mental Illness: Beyond the Traditional Definition of Trauma .....     | 231 |
| <i>Avi Sanders &amp; Kate Szymanski</i>                                                      |     |
| Theoretical Context                                                                          |     |
| Breaking the Silence: Reevaluating What Makes an Experience a Trauma.....                    | 249 |
| <i>Avigail Gordon &amp; Kate Szymanski</i>                                                   |     |
| Trauma Narrative: Recovery and Posttraumatic Growth – A Clinical Perspective.....            | 263 |
| <i>Kate Szymanski &amp; Nancy Rosenfeld</i>                                                  |     |
| Contributors and Editors .....                                                               | 277 |
| Index .....                                                                                  | 281 |